

*Compañía*  
**DEKÓMIKoS**

*presenta*

## **'ESTRELLAS DEL ORINOCO'**

*Dos mujeres casi almodovarianas  
un peligroso viaje por el trópico,  
un carguero destartado,  
bailes... canciones... risas... y mucha emoción*



**Autor: Emilio Carballido** (México)  
**con Antonia Bueno y María Miguel** (España)  
**dirección Jorge Cassino** (Argentina)

# Estrellas del Orinoco

de Emilio Carballido

Síntesis argumental



Mina y Fifi, dos artistas de Variedades, venidas a menos, navegan por el río Orinoco en un viejo barco.

Van rumbo hacia el Gran Cabaret, en el que presentarán su brillante Show que les dará fama y dinero.



Sin embargo, mientras ensayan canciones y bailes, la extraña desaparición de la tripulación, una travesía peligrosa en plena selva, un incierto final para un viaje inquietante las harán pasar de la risa al llanto, del dolor a la alegría, de sus sueños queridos a la dura realidad.

Así seguirán navegando nuestras *Estrellas* como todos nosotros: con ilusiones a proa, con recuerdos a popa e intentando no naufragar en el intento.



## CRÍTICAS

NOTICIAS TEATRALES [www.noticiasteatrales.com](http://www.noticiasteatrales.com) 2 febrero 2007

### *ESTRELLAS DEL ORINOCO*

*de Emilio Carballido*

*dirección Jorge Cassino*

(Extracto)

**“Para mí fue una gran sorpresa el texto, que desconocía. Y el que a estas alturas todavía te pueda sorprender un texto teatral, tiene su mérito.** Así es como suena de entrada, nuevo del todo, sin retintines de clásicos ni modernos sonándole en la barriga, sin "ismos" de ningún tipo, virginal y sin género, sólo mosquitos del Orinoco dando la lata”...

**”... Las dos actrices hacen un trabajo magistral, bordan el texto, lo cantan, lo bailan, se transforman allí mismo a la vista del espectador, sobre la cubierta del barco que las lleva al infierno de la prostitución sin ellas saberlo en medio del paraíso del trópico (una sabe y otra no), y sobre todo hacen que las palabras adquieran su significado profundo con los registros tan ricos y variados de las voces”.**

“Dos actrices desconocidas hasta ahora para mí y todo un descubrimiento, el cabaret hablado, con todos los resortes de la ironía trágica confiados a la voz de Antonia Bueno, que me admiró. Ella es la mayor, la que sabe y va dándole a la joven, María Miguel, en pequeñas dosis, el conocimiento de lo que le espera al llegar a destino... Más tarde la segunda mujer revelará sus armas, de mujer y de actriz, que no es tan inocente como parece al principio”.

“Y los tacos cumplen aquí una función dramática”.

... “Dos mujeres bellas en medio de la selva, atravesándola subidas a un barco que navega por el Orinoco... Y estas mujeres se expresan por medio de tacos, desgarradamente... dos puntos de vista contrapuestos... Me pareció genial “...



María Anunciación Fernández Antón

Domingo, 08-Jul-2007

- [Críticas](#)



## Estrellas del Orinoco

**No hay nada más dramático que un perdedor ya que aporta material jugoso para trenzar una historia que aborda temas fascinantes como la ilusión ingenua y la utopía frente a la cruda vida real.**

Es el caso de Mina y Fifi, dos entrañables artistas de variedades, una madura y curtida, y otra joven y aún con fe inquebrantable en sus ilusiones, protagonistas las dos del espectáculo *Estrellas del Orinoco* dirigido por Jorge Cassino.

Ambas se dirigen en un destartalado carguero, del que misteriosamente ha desaparecido casi toda la tripulación, por el vasto río que atraviesa Colombia hacia –supuestamente– uno de los cabarets más rimbombantes de toda América Latina. Mientras elucubran sobre qué puede haber pasado, Mina y Fifi descubren al público retazos de su vida, disfrutan y se desesperan, ensayan sus números de baile adornadas con trajes de lamé y tocados de frutas y, sobre todo, tratan de no naufragar en medio de esa inmensa lengua de agua de la que no se ve el final ni las orillas.

Adaptación de la obra homónima del Premio Nacional de Literatura de México Emilio Carballido, *Estrellas del Orinoco* es, sobre todo, el trabajo de sus actrices, Antonia Bueno y María Miguel. Entregadas por completo a sus personajes, ambas hacen creíble con su energía contagiosa y su interpretación ese viaje a la fama que alguna de ellas todavía cree merecer, mientras pintan con hermosos colores nuevas quimeras que puedan sacarlas una vez más del atolladero. Obra trufada de metáforas, *Estrellas del Orinoco* es, a pesar de su final a lo *Thelma y Louise*, una historia que merece la pena escuchar, otra vez. Porque *otra vez* naufragan sus personajes a bordo de sus propios barcos, y otra vez volvemos a creer en ellos, en su entereza ingenua y sin fisuras. Mina y Fifi son, a pesar de su terrible destino y de los palos que la vida devuelve como pago a sus sonrisas, dos heroínas rutilantes, dos estrellas de ese sinsentido en que se convirtió el mundo desde su creación.

**Texto M.W.**

## las artes escénicas en Madrid

### ESTRELLAS DEL ORINOCO

#### Extraño viaje

María Miguel y Antonia Bueno estrenan una nueva versión de la obra del mexicano Emilio Carballido, una tragicomedia de teatro y amistad.



María Miguel y Antonia Bueno son "Fifí" y "Mina", dos artistas de cabaret que navegan selva adentro, en busca del éxito, en la tragicomedia *Estrellas del Orinoco*, del veterano autor mexicano Emilio Carballido, que presenta la compañía Dekómikos hasta el domingo 24, en Lagrada.

"Es un texto muy rico y gratificante, que además, me plantea interpretar a una actriz", dice María Miguel, que el pasado domingo 3 terminó en La Abadía su trabajo en *Me acordaré de todos vosotros*. "La obra tiene muchos cambios de tono, va de la risa al llanto, de la realidad al ensueño y nos exige estar siempre en escena", añade la actriz. "Nuestros personajes son dos mujeres muy diferentes, de duras experiencias vitales, que sólo se tienen la una a la otra", apunta María. En la ficción, "Fifí", su personaje, es la artista más joven, capaz aún de ilusiones, a quien rescata de la cárcel la veterana y práctica "Mina", que interpreta la experimentada actriz y autora Antonia Bueno.

Escrita y ambientada en Venezuela, la comedia propone una extraña travesía de estas dos vedettes rumbo a un supuesto cabaret, río arriba, durante la cual ocurren extravíos y misteriosas desapariciones. En el viaje, las artistas ensayan su espectáculo, pasaje que el montaje resuelve con canciones y coreografías interpretadas sobre música grabada.

*Estrellas del Orinoco* está dirigida por Jorge Cassino, fundador de esta compañía, quien ha montado piezas de Mauricio Kartún y Botho Strauss, entre otros. En Madrid, la obra fue estrenada con su título original de *Orinoco*, en 1993, por María Luisa Merlo y Gemma Cuervo, quien además dirigió la puesta en escena.

**José Henríquez**

## Autor

Emilio Carballido (México, 1925)



Premio Nacional de Literatura en México 1996, miembro de la Academia Mexicana de las Artes y reconocido con innumerables premios, es uno de los

más importantes dramaturgos mexicanos.

Ha escrito guiones de cine y televisión, novela ("*Las Visitaciones del Diablo*" ha sido llevada al cine) y cuentos.

Carballido ha dado voz a personajes representativos de amplios sectores de la sociedad, siempre con humor, con una profunda reflexión sobre los contextos donde se desenvolvían aquéllos y alejada del didactismo pero expresados con certera visión teatral.

Cerca de 100 piezas para la escena constituyen su aporte al teatro en lengua castellana.

Destacamos entre otras: *Rosa de dos aromas*, *Rosalba y los llaveros*, *Felicidad*, *La danza que sueña la tortuga*, *Un pequeño día de ira*, *¡Silencio pollos pelones, ya les van a echar su maíz!*, *Tiempo de ladrones*, etc.

En *Estrellas del Orinoco* se plantea con humor y ternura la lucha por mantener los sueños, afirmación de nuestra subjetividad, frente a las imposiciones de la realidad: la sociedad nos obliga a adaptarnos duramente a ella para poder sobrevivir renunciando a ilusiones, anhelos y utopías.

Sin embargo, Mina y Fifí defienden la posibilidad de un cambio, se aferran a sus esperanzas sencillas porque aspiran a encontrar otro lugar en este mundo que las va excluyendo cada día más.



## ACTRICES

Antonia Bueno (*Mina*) Actriz, dramaturga y directora.

Es Presidenta de

**DONESenART**, Dones de l'Escena Valenciana Associades. En 1979 creó **TEATRO GUIRIGAY** actuando y codirigiendo 17 espectáculos, presentados en España y en Festivales Internacionales.

Como dramaturga, ha escrito, entre otros textos y guiones, una **TRILOGIA DE MUJERES MEDIEVALES**, traducida al francés e inglés y cuya primera pieza, *Sancha, reina de la Hispania* (PREMIO ESPECIAL DEL JURADO en el IV Certamen Nacional de Directoras de Escena 2001), se ha estrenada en Toulouse, en mayo de 2007 por la compañía francesa LES ANACHRONIQUES.

Como directora, ha puesto en escena numerosos montajes y ha creado proyectos de coproducción internacional con Portugal y Brasil. Imparte talleres teatrales y conferencias.

María Miguel (*Fifi*) Actriz.

Actriz integrante de

TEATRO DE LA ABADÍA con "*Me acordaré de todos vosotros*" (direcc. Ana Vallés).

Ha integrado la compañía de Teatro del Norte en Asturias con '*Roberto Zucco*' y '*La Gaviota*', bajo dirección de Etelvino Vázquez. En Madrid, participa en '*Morir*' de Sergi Belbel, dirigida por

Roberto Cerdá, y '*Ubú rey*', de Jarry en versiones de Carme Portacelli y de Alex Rigola.

Con Jorge Cassino ha trabajado en "*Regreso inesperado*" de Botho Strauss, Escena Contemporánea y "*Cuéntame más*" de Inmaculada Alvear, Ciclo 'Teatro X la Identidad' Madrid.



## DIRECTOR

**Jorge Cassino** Director de escena, actor y docente de Interpretación.

Ha dirigido en Argentina, Italia y España.

Integra la Asociación de Directores de Escena de España (A.D.E.)

Ha sido director del *Ciclo Iberoamericano de las Artes*, encuentro de compañías teatrales iberoamericanas y españolas, con auspicio de Casa de América, Ayuntamiento de Madrid (Veranos de la Villa ) y Embajadas de distintos países, en la Sala Ensayo 100 de Madrid.

Entre sus puestas: *'El partener'* de Mauricio Kartún, en Casa de América, con producción de la misma y con auspicio de Embajada de Argentina, *'La secreta obscenidad de cada día'* de M. A. de la Parra, con auspicio de la Embajada de Chile, *'Cuéntame más'*, de Inmaculada Alvear ( *Ciclo TeatroX la Identidad*), *Santo Amor*, de Michel Azama Lectura dramatizada y *'Regreso inesperado'* de Botho Strauss ( *Festival Escena Contemporánea: Ciclo Autor*), *'El montaplatos'*, de Harold Pinter, *'Un tal Moustafá'*, de Armando Discépolo, entre otras.

Ha dirigido actores para Videos de divulgación del IMSERSO (Sistema de Ayuda a Domicilio)

Ha programado *'San Isidro, con voz de Tango'*, Ciclo de tango para las Fiestas de San Isidro de Madrid, en Teatro Independiente Sur.

Actualmente, sigue presentando el unipersonal *'Dorita Mayalde, cocinera'* del autor español Alberto Miralles, en Centros Culturales de Madrid.

# **Estrellas del Orinoco**

de Emilio Carballido

Se ha presentado en:

***Centro Cultural 'La Elipa'***

***Centro Cultural 'San Juan Bautista'*** (Distrito Ciudad Lineal - Madridl )

***Espacio de Cultura CAJA MADRID*** ( Ciudad Real)

***Espacio de Cultura CAJA MADRID*** (Morata de Tajuña)

***Sala Lagrada*** (Madrid)

***Teatro Independiente Sur*** (Madrid)

***Sala Yago - Santiago de Compostela*** ( Stgo de Compostela)

Próximas funciones:

***Valencia y Ceuta.***

## Compañía DEKÓMIKoS

Compañía DeKómiKos, con dirección de Jorge Cassino, lleva a escena teatro de texto, de notable calidad, a partir de un tratamiento contemporáneo: en las interpretaciones de los actores y en su puesta en escena.

# **Estrellas del Orinoco**

de Emilio Carballido

### Tripulación artística y técnica

Mina: **Antonia Bueno**

Fifi: **María Miguel**

Espacio: **Jorge Cassino**

Iluminación: **Pablo Batisttón**

Banda Sonora: **Jesús Almendro**

Vestuario: **Mario Pera**

Piano: **Marcelo Raigal**

Coreografía: **Francisco Pacheco**

Ayudante de Dirección: **Jesús Almendro**

Dirección: **Jorge Cassino**

Duración de la travesía: 90 minutos

Distribución SYS

[dekomikosteatro@gmail.com](mailto:dekomikosteatro@gmail.com)

91 416 78 46//639 817 839

